



# École secondaire Hanmer



## Guide de travail de l'élève



# Table des matières

---

<b>Glossaire.....</b>	<b>2</b>
<b>Travaux rédigés français.....</b>	<b>3</b>
Consignes.....	3
Page titre.....	6
Exemple :.....	7
Table des matières.....	8
Exemple :.....	8
Intégration d'images et de graphiques.....	9
Exemple :.....	11
Notes de bas de page.....	12
Exemple :.....	12
Voici comment insérer des notes de bas de page dans ton travail en utilisant Google Docs:.....	13
Exemple d'un extrait de projet avec des notes de bas de page :.....	14
Références bibliographiques.....	15
Livres :.....	15
Exemples :.....	15
Articles (encyclopédie, journal, revue, etc.) :.....	15
Exemple :.....	15
Sites Internet :.....	16
Exemples :.....	16
Exemples :.....	16
Exemple d'une bibliographie :.....	17
Utilisation d'outils de rédaction.....	18
Intelligence artificielle :.....	18
Exemple :.....	18
Exemple :.....	18
Exemple d'une bibliographie avec outils de rédaction :.....	19
<b>Travaux rédigés en anglais.....</b>	<b>20</b>
MLA Format.....	20
Guidelines :.....	20
Exemple :.....	23
Use of Online Writing Aids.....	25
Artificial Intelligence :.....	25
Exemple :.....	25
Exemple :.....	25

# Glossaire

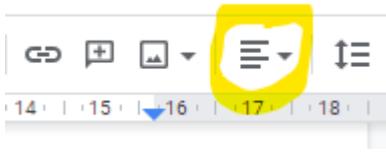
Afin de faire preuve d'[intégrité intellectuelle](#), toutes les sources utilisées pour compléter un travail doivent être citées. Semblablement, l'élève doit faire mention de tous les outils de rédaction utilisés pour compléter un travail (p. Ex., outils de traduction, outils d'intelligence artificielle).

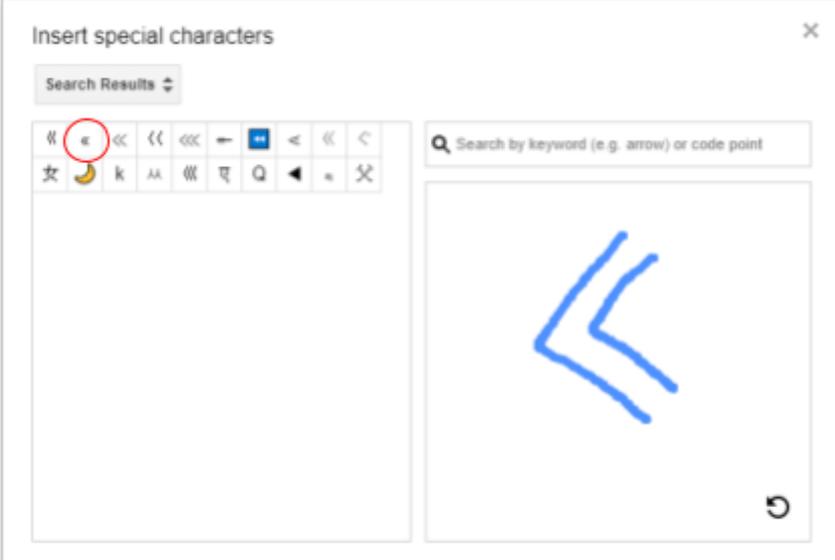
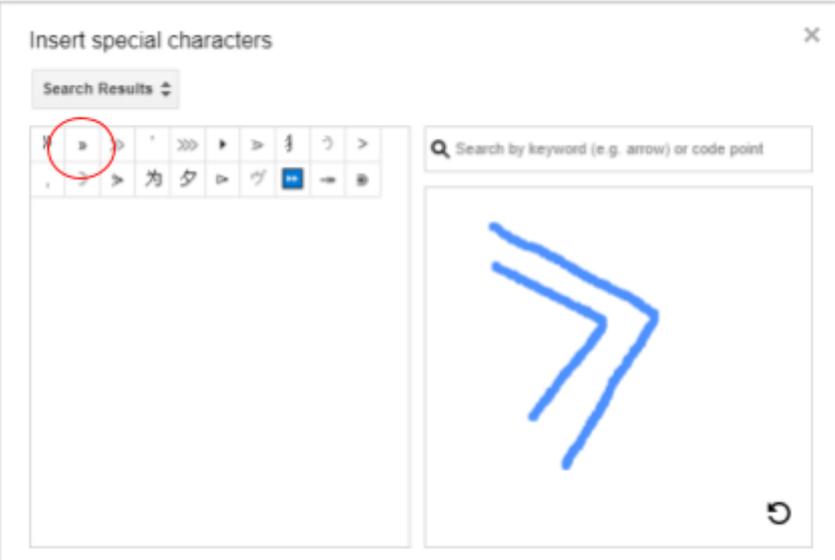
Terme	Définition																
Bibliographie, liste des références ou liste des ouvrages cités	Section d'une publication contenant une liste cohérente de toutes les informations nécessaires pour permettre à une autre personne de retrouver chacune des sources utilisées. Cette liste contient généralement le titre complet du matériel original, le nom de son créateur, sa date de publication et son éditeur. Généralement, cette section s'intitule « bibliographie », mais elle peut aussi être nommée « liste des références » ou « liste des ouvrages cités ». <b>Ouvrages consultés</b> L'expression « ouvrages consultés » fait référence aux ouvrages qui ont influencé la pensée de l'auteur, mais qui n'ont pas été cités directement dans le texte. Il est possible d'inclure une liste des ouvrages consultés en plus d'une bibliographie de citations directes.																
Citation	Reprise des mots exacts employés par une autre personne souvent signalée par l'emploi de guillemets. Il est possible d'indiquer les citations plus longues par une mise en retrait du paragraphe (alinéa sans guillemets). En plus de signaler les mots cités, il convient de citer le créateur original du matériel dans le texte au moment de l'utilisation de la citation. La citation doit être associée à une référence complète.																
Citer et référencer les sources	Citer les sources fait référence au processus visant à mentionner les sources au moment de leur utilisation dans le texte, généralement en nommant leur créateur. Référencer les sources consiste à fournir des renseignements complets, par exemple, dans une bibliographie, sur les sources utilisées afin de permettre à une autre personne de les retrouver.																
Paraphrase	Pratique consistant à employer ses propres mots pour exprimer les pensées et les idées d'une autre personne. Certains mots, tels que les noms de personnes ou de lieux, ne peuvent pas être modifiés. Il est important d'indiquer clairement où commencent et se terminent les idées du créateur du matériel original. Si l'auteur utilise aussi des exemples qui lui sont propres, il doit indiquer clairement que ce sont ses propres pensées et non celles du créateur du matériel original.																
Résumé	Un résumé est un exposé succinct du travail d'une autre personne. Il est possible de résumer un chapitre, un article de recherche, voire un ouvrage, en deux ou trois phrases. La source originale utilisée doit toujours être citée et référencée.  La technique du résumé est souvent utilisée dans les analyses documentaires, qui consistent à présenter brièvement les propos ou le travail d'autres auteurs sur le thème ou le sujet étudié.																
Sources	Terme faisant référence au matériel écrit, parlé, numérique, électronique et autre, c'est-à-dire toute ressource n'étant pas celle de l'auteur. Vous trouverez ci-après une liste de sources non exhaustive. <table border="1" data-bbox="549 1854 1485 2018"> <tbody> <tr> <td>Tout type de texte</td> <td>Ressources artistiques</td> <td>Lettres</td> <td>Microbillets</td> </tr> <tr> <td>Matériel visuel</td> <td>Conférences</td> <td>Émissions</td> <td>Blogs</td> </tr> <tr> <td>Matériel audio</td> <td>Entretiens</td> <td>Cartes</td> <td>Annonces publicitaires</td> </tr> <tr> <td>Graphiques</td> <td>Conversations</td> <td>Tableaux</td> <td>Photographies</td> </tr> </tbody> </table>	Tout type de texte	Ressources artistiques	Lettres	Microbillets	Matériel visuel	Conférences	Émissions	Blogs	Matériel audio	Entretiens	Cartes	Annonces publicitaires	Graphiques	Conversations	Tableaux	Photographies
Tout type de texte	Ressources artistiques	Lettres	Microbillets														
Matériel visuel	Conférences	Émissions	Blogs														
Matériel audio	Entretiens	Cartes	Annonces publicitaires														
Graphiques	Conversations	Tableaux	Photographies														
Source : Baccalauréat international. 2022. <i>Savoir citer et référencer ses sources</i> , p.18.																	

# Travaux rédigés français

## Consignes

Ces consignes sont à utiliser pour tous les travaux rédigés dans la langue française.

<b>Police</b>	Arial (taille 11); Times New Roman (taille 12)
<b>Interligne</b>	Double
<b>Marges</b>	2,5 (défaut)
<b>Alignement</b>	<p>Le texte doit être aligné à gauche.</p> 
<b>Numérotation</b>	<p>Chaque page après la page titre doit être numérotée en haut à la droite avec <u>seulement le numéro</u> de page.</p> <p><b>Comment faire?</b> Google: Insertion &gt; Numéros de page &gt; deuxième choix en haut à droite &gt; clique ton curseur au centre de la page afin de sortir de l'en-tête</p> <p><b>*NB :</b> Google va numéroter toutes les pages suivantes en conséquence.</p>
<b>Guillemets</b>	<p>Utilisez des guillemets français « »</p> <p><b>Comment faire?</b> Google : Insertion &gt; Caractères spéciaux &gt; Dessinez les guillemets français &gt; Choisissez Right (ou Left) -Pointing Double Angle Quotation Mark &gt; Cliquez sur le guillemet afin de l'insérer dans ton travail.</p>

	 
<b>Titre</b>	Le titre devrait <u>seulement</u> figurer sur la page titre du travail (en lettres majuscules).
<b>Sous-titres</b>	Lorsque le travail requiert une table des matières, les sous-titres doivent être clairement indiqués et suivre le format de la table des matières (numérotation, formulation, gras, italique, etc.).
<b>Alinéas</b>	<b>Aucun</b> alinéa.  Sauter une ligne entre les paragraphes.
<b>Titre d'œuvres</b>	Lorsque le titre d'une œuvre est utilisé dans le texte, il doit être en italique.

<b>Nombre de mots</b>	<p>Le nombre de mots figurant dans le texte doit être indiqué à la fin du texte. Le nombre de mots n'inclut ni le titre ni les références bibliographiques.</p> <p><b>Exemple :</b> Nombre de mots : 845</p>
<b>Références:</b>	<p>Les citations directes, les paraphrases, les images et les graphiques doivent être citées afin d'indiquer la source de l'information. De même avec les outils de rédaction.</p> <p>Les références doivent être placées en <b>notes de bas de page.</b></p>
<b>Citations</b>	<p>Les citations de <b>moins de trois lignes</b> doivent être <b>intégrées au texte</b> en utilisant des <b>guillemets français</b>.</p> <p>Les citations qui sont <b>plus longues que trois lignes</b> doivent être <b>séparées du texte, en italique, à simple interligne et sans guillemets</b>.</p>
<b>Bibliographie</b>	<p>La bibliographie se trouve à la <b>fin du travail</b> et doit être sur sa propre page <b>numérotée</b>. Le titre « Bibliographie » doit être centré en haut de cette page. La bibliographie est à simple interligne avec un espace entre chaque notice bibliographique.</p> <p>Les œuvres consultées doivent être présentées en <b>ordre alphabétique</b> du premier mot de la notice bibliographique.</p> <p>L'utilisation d'outils de rédaction doit être citée dans sa propre section de la bibliographie.</p>

## Page titre

---

Format :

<p>TITRE DU TRAVAIL par Prénom Nom</p> <p>travail présenté à M. ou Mme X dans le cadre du cours _____</p> <p>École secondaire Hanmer date de remise</p>
---

Exemple :

LE DRAPEAU CANADIEN  
par Julien Thibault

travail présenté à Mme Lajoie  
dans le cadre du cours CHC2D

École secondaire Hanmer  
le 4 avril 2023

## Table des matières

---

Lorsqu'un travail requiert une table des matières, elle doit :

1. se trouver à la deuxième page du travail (après la page titre);
2. être numérotée;
3. être sur sa propre page;
4. inclure toutes les sections du travail (sous-titres, bibliographie, annexes, etc.);
5. suivre un format consistant (numérotation, formulation, gras, italique, etc.) et utiliser le même format avec les sous-titres.

Exemple :

<b>Table des matières</b>		2
Introduction.....	p. 3	
Développement .....	p. 3	
<b>1. Jeunesse</b>		
<i>a. Naissance et Famille</i> .....	p. 3	
<i>b. Enfance</i> .....	p. 4	
<b>2. Première Guerre mondiale</b>		
<i>a. Cavalerie</i> .....	p. 5	
<i>b. Aviation</i> .....	p. 6	
<i>c. Retour au Canada</i> .....	p. 6	
<b>3. Deuxième Guerre mondiale</b>		
<i>a. Rôle</i> .....	p. 7	
Conclusion .....	p. 7	
Bibliographie .....	p. 9	
Annexes .....	p. 11	

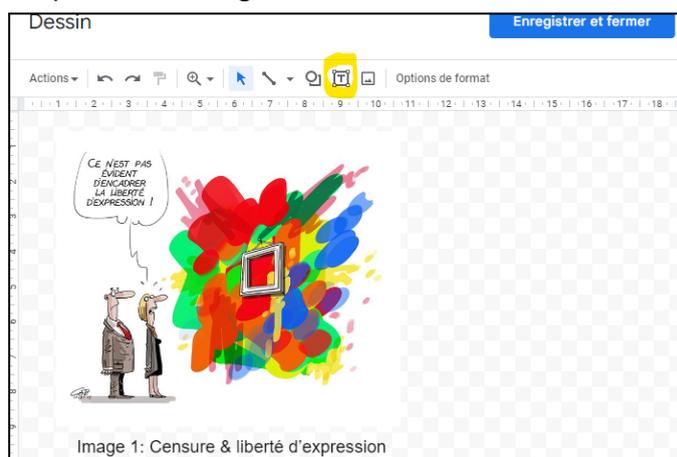
## Intégration d'images et de graphiques

Lorsqu'une image ou un graphique est **intégré dans le texte** :

1. Mettre le curseur à l'endroit où l'image ou le graphique doit être inséré dans le texte;
2. Cliquer sur Insertion > Dessin > Nouveau ;



3. Copier et coller l'image ou le graphique ;
4. Ajouter une zone de texte sous l'image ou le graphique
  - a. Figure 1 : Titre et/ou explication (si c'est un graphique)
  - b. Image 1 : Titre et/ou explication (si c'est une image)
5. Cliquer sur Enregistrer et fermer



6. Cliquer sur le dessin > Choisir la deuxième option (Renvoyer à la ligne automatiquement)



7. Cliquer sur le dessin à nouveau > Insérer > Note de bas de page > Indiquer la référence bibliographique de l'image ou du graphique (voir la section sur les notes en bas de page pour suivre le bon format).

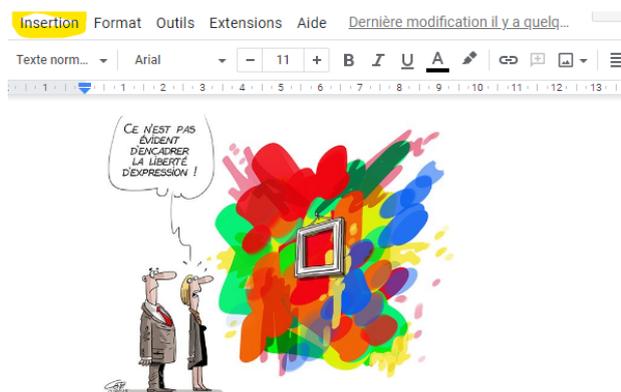


Image 1: Censure & liberté d'expression

© CÔTÉ. Cartooning for Peace. Censure & liberté d'expression. Mise à jour 2023.  
<https://www.cartooningforpeace.org/cartoonotheque/> (page consultée le 3 mars 2023).

Lorsqu'une image ou un graphique est utilisé en **annexe** :

1. L'annexe est ajoutée à la fin du texte (après la bibliographie).
  - a. Chaque annexe est sur sa propre page et est numérotée.
  - b. Chaque annexe est nommée avec une lettre (en ordre alphabétique). Ceci devient le titre de l'annexe. (par exemple, Annexe A)
2. Faire référence à l'annexe à l'aide d'un appel de note en bas de page.
  - a. Dans le texte, après le mot qui fait référence à l'annexe, cliquer sur Insérer > Note de bas de page.
  - b. Dans la note en bas de page, écrire la référence à l'annexe et le titre de l'image ou du graphique.
    - i. Par exemple « Voir Annexe A pour le dessin politique *Censure & liberté d'expression* »
3. Sur la page de l'annexe en question, ajouter le titre de l'image (après le titre de l'Annexe). Ceci doit correspondre au titre mentionné dans l'appel de note.
4. Insérer l'image ou le graphique.
5. Insérer la référence bibliographique de l'image ou du graphique.

Exemple :

10
<p><b>Annexe A</b></p> <p>Photo de Viola Desmond</p>  <p>BINGHAM, Russell. Encyclopédie Canadienne. 2021. <i>Viola Desmond</i>. <a href="https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/viola-desmond">https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/viola-desmond</a> (page consultée le 3 mars 2023).</p>

## Notes de bas de page

---

Les notes de bas de page doivent être utilisées pour :

1. indiquer la source d'une citation directe ;
2. indiquer la provenance d'une idée même si tu l'as déjà mise dans tes propres mots (paraphrase) ;
3. indiquer la provenance d'une image ou d'un graphique ;
4. indiquer l'utilisation d'un outil de rédaction ; ou
5. faire appel à tes annexes.

Les notes en bas de page doivent faire référence à un ouvrage de la bibliographie. Elles comportent seulement quelques éléments essentiels (auteur ou organisme, titre, année de publication, # de page). La référence complète se trouve dans la bibliographie.

### Format :

NOM, Prénom. *Titre*. Année de publication, p.#.

### Exemple :

1. La gouverneure générale du Canada. *Représenter. Servir. Honorer. Mettre en valeur*. [s.d.].
2. WALKER, Sally, *Blizzard of Glass*, 2013, p. 12.

### N.B.

- Afin d'éviter le plagiat, tu ne devrais pas faire appel à la même source plus de 3 fois de suite.
- Lorsque tu cites la même source de façon consécutive, tu peux utiliser *ibid.* (p.ex. *ibid.*, p.3.)
- Dans le cas d'un clip audio ou vidéo, il faut indiquer le minutage au lieu du numéro de page.

Voici comment insérer des notes de bas de page dans ton travail en utilisant Google Docs:

**Étape 1 :**

- Place ton curseur à la fin de ta phrase, avant la ponctuation finale.

**Étape 2 :**

- Clique le menu « Insertion »

**Étape 3 :**

- Clique « Note de bas de page »

**Étape 4 :**

- Google Docs apportera ton curseur là où tu dois insérer ta notice bibliographique.

**Étape 5 :**

- Rapporte ton curseur dans ton texte pour continuer la rédaction.

**N.B.**

- Google Docs réorganisera l'ordre de tes notes en conséquence des changements que tu apporteras au document.
- Tous tes appels de note devraient être placés avant la ponctuation finale d'une phrase.

## Exemple d'un extrait de projet avec des notes de bas de page :

4

Cet événement a causé aux États-Unis à réagir et s'engager dans la guerre sur deux fronts, soit dans le Pacifique et en Europe<sup>1</sup>.

**L'attaque**

**Raisons**

Les Américains avaient la plus forte flotte navale<sup>2</sup>. Les Américains pensaient joindre la guerre de plus en plus, donc le Japon a réagi en premier<sup>3</sup>. Une autre raison que les Japonais ont bombardé Pearl Harbor est car les États-Unis ont placé un embargo sur les Japonais. Cet embargo a bloqué le Japon de recevoir des matériaux nécessaires comme l'huile pour leurs équipements militaires et du métal<sup>4</sup>. Les États-Unis ont fait cela car les Japonais ont essayé de prendre contrôle du territoire<sup>5</sup>.

**Planification**

La planification a pris très longtemps<sup>6</sup>. L'amiral Yamamoto<sup>7</sup> a proposé une attaque surprise sur Pearl Harbor<sup>8</sup>. Yamamoto voulait faire l'attaque en mars ou avril 1940<sup>9</sup>. Mais après l'attaque de Taranto contre le Royaume-Unis et l'Italie, il a décidé de le faire en décembre<sup>10</sup>. En effet, « Yamamoto prépara donc une force, sous les ordres de Chuichi Nagumo, comprenant: 6 porte-avions (Kaga, Akagi, Hiryu, Soryu, Zuikaku et Shokaku) [...] 9 destroyers, 3 sous-marins pour éclairer la voie et 8 pétroliers pour le ravitaillement.<sup>11</sup>»

---

<sup>1</sup> CRPD. *Le rôle des États-Unis dans la Seconde Guerre mondiale*, 2016.  
<sup>2</sup> *Ibid.*  
<sup>3</sup> *Ibid.*  
<sup>4</sup> [S.A]. *Why did the Japanese bomb Pearl Harbor*, 2015.  
<sup>5</sup> Voir Annexe C pour une caricature au sujet de l'embargo des États-Unis sur le Japon.  
<sup>6</sup> Hanyok, Robert J. *How did the Japanese do it*, 2016, p.34  
<sup>7</sup> Voir Annexe D pour photo de l'Amiral Yamamoto.  
<sup>8</sup> Hanyok, Robert J. *How did the Japanese do it*, 2016, p.14.  
<sup>9</sup> [S.A] *Yamamoto and the planning of Pearl Harbor*, 2017.  
<sup>10</sup> *Ibid.*  
<sup>11</sup> *Seconde Guerre. Les stratégies de Yamamoto : écraser les forces ennemies*, 2003.  
[https://www.secondeguerre.net/editions/evènements/na/41/ev\\_pearlharbor.htm](https://www.secondeguerre.net/editions/evènements/na/41/ev_pearlharbor.htm) (page consultée le 3 mars 2023).

## Références bibliographiques

---

Chaque document utilisé lors d'une recherche doit figurer dans la bibliographie du travail.

Format bibliographique pour plusieurs types d'ouvrages :

### Livres :

NOM, Prénom. *Titre*. Ville, Éditeur, année. #p. (ou p. # - #.)

### Exemples :

1 auteur

HOOK, Jason. *Hiroshima*. Montréal, École Active, 2003. 47p.

2 auteurs

FRANK, Otto et Mirjam PRESSLER. *The Diary of a Young Girl: Anne Frank*. New York, Bantam, 1997. 335p.

3+ auteurs

NEWMAN, Garfield et *al.*. *Regard sur le Canada*. Montréal, Chenelière McGraw- Hill, 2000. p. 100 - 101.

### Articles (encyclopédie, journal, revue, etc.) :

NOM, Prénom. « Titre de l'article ». *Titre de l'ouvrage*, n° ou tome (année), p. # - #.

### Exemple :

HURTUBISE, Adam. « La Légende de Terry Fox ». *Des Canadiens remarquables*, Tome 1 (2013), p. 2 - 9.

## Sites Internet :

NOM, Prénom ou organisme. *Titre de la page*. Date de publication ou de mise à jour. Adresse électronique (date consultée).

### Exemples :

BINGHAM, Russell. Encyclopédie Canadienne. 2021. *Viola Desmond*. <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/viola-desmond> (page consultée le 3 mars 2023).

Têtes à claques. *À l'école*. 2008. <https://www.youtube.com/watch?v=REy3wCFjqZ> (page consultée le 14 septembre 2017).

Université de Montréal. *Citer selon les normes de l'APA*. Mise à jour 2017. <http://guides.bib.umontreal.ca/disciplines/20-Citer-selon-les-normes-de-l-APA?tab=108> (page consultée le 14 septembre 2017).

## Films :

*Titre*. (type de document, vidéo, dvd, vidéo numérique, etc). Site web (si < connu). Maison de production, année.

### Exemples :

*La journée du chandail orange*. (Vidéo numérique).  
[https://www.youtube.com/watch?v=9mtEWTwiRcQ&list=PLLDVHwfxUQ7GuZLBFeTEmOf\\_70Qo7jr6z&index=3](https://www.youtube.com/watch?v=9mtEWTwiRcQ&list=PLLDVHwfxUQ7GuZLBFeTEmOf_70Qo7jr6z&index=3). Animation culturelle 2.0, 2020.

*Schindler's List*. (DVD). Universal Pictures, 1993.

## N.B.

- Lorsqu'il manque de l'information, utilise des crochets [ ] pour insérer les énoncés suivants : auteur = [S.A.]; titre = [s.t.]; lieu de publication = [s.l.]; éditeur = [s.e.]; date = [s.d.].
- Les références doivent être présentées en ordre alphabétique du **premier mot** de la notice bibliographique.
- La bibliographie figure sur une page numérotée séparée à la suite de la conclusion.

- Le texte doit être à simple interligne avec un alinéa après la 1ère ligne et un espace entre chaque source.
- Google n'est pas une source en soi. Assurez-vous d'ouvrir les sites web recommandés et de citer ces sources.

Exemple d'une bibliographie :

<b>Bibliographie</b>	10
<p>ARNOLD, Clark, et al.. <i>Second Regard sur le Canada 8</i>. Edmonton, Éditions Duval, 2001. p.318.</p> <p><i>Halifax Explosion</i>. (vidéo). Historica Canada. 1991.</p> <p>KERNAGHAN, Lois. <i>Halifax Explosion</i>. (2013).  <a href="http://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/halifax-explosion/">http://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/halifax-explosion/</a>          (page consultée le 22 mai 2014).</p> <p>[S.A]. « Death Toll Tops 1,000 as Explosion Rocks Halifax ». <i>Chronicle of Canada</i>, (1900), p. 579.</p> <p>[S.A.]. <i>The Halifax Explosion : In the Blink of an Eye</i>. (2012).  <a href="http://maritimemuseum.novascotia.ca/what-see-do/halifax-explosion">http://maritimemuseum.novascotia.ca/what-see-do/halifax-explosion</a>          (page consultée le 22 mai 2014).</p> <p>WALKER, Sally. <i>Blizzard of Glass, The Halifax Explosion of 1917</i>. Scholastic, 2013, 145p.</p>	

## Utilisation d'outils de rédaction

---

Chaque outil de rédaction utilisé lors de la rédaction d'un travail (plus d'une phrase) doit être cité (note en bas de page) et figurer dans la bibliographie du travail.

L'utilisation d'outils de rédaction ne doit pas constituer plus de 25 % du travail de l'élève.

### **Utilisation de l'intelligence artificielle (*chatbots, etc.*)**

La notice bibliographique doit contenir la demande saisie dans l'outil (la question), le nom de l'outil utilisé et la date à laquelle l'outil a généré le texte.

### **Utilisation d'outils de traduction (*Google Translate, etc.*)**

La notice bibliographique doit contenir le texte original saisi dans l'outil de traduction, le nom de l'outil utilisé et la date à laquelle l'outil a généré le texte.

### **Format bibliographique pour l'utilisation d'outils de rédaction**

La citation doit contenir la demande saisie dans l'outil (la question), le nom de l'outil utilisé et la date à laquelle l'outil a généré le texte.

#### **Intelligence artificielle :**

« Demande saisie dans l'outil » dans NOM DE L'OUTIL, date.

#### **Exemple :**

« Rédige un paragraphe sur la déportation des Acadiens » dans CHATGPT, le 23 mai 2023.

#### **Traduction :**

« Texte original » dans NOM DE L'OUTIL, date.

#### **Exemple :**

« Tectonic plates can create mountains or volcanic eruptions or earthquakes. Depending on where the fault lines are situated (usually on the edge of the tectonic plates), the effects are felt in different areas of the world. The effects of the plates can be devastating! » dans GOOGLE TRANSLATE, le 23 mai 2023.

**N.B.**

- Les outils utilisés doivent être cités dans la bibliographie dans leur propre section (avec un sous-titre).
- Le texte doit être à simple interligne avec un alinéa après la première ligne et un espace entre chaque source.
- L'utilisation d'un outil de rédaction ne constitue pas une source crédible de recherche. L'élève doit vérifier les faits présentés par l'outil par l'entremise de sources crédibles et citer ces sources dans les références bibliographiques et les notes en bas de page.
- L'utilisation d'un outil de rédaction ne doit pas constituer plus de 25 % d'un travail ou d'une réponse.
- Il ne faut pas se fier à la justesse grammaticale ni syntaxique d'un outil de traduction.

Exemple d'une bibliographie avec outils de rédaction :

10
<b>Bibliographie</b>
<p>ARNOLD, Clark, et al.. <i>Second Regard sur le Canada 8</i>. Edmonton, Éditions Duval, 2001. p.318.</p> <p><i>Halifax Explosion</i>. (vidéo). Historica Canada. 1991.</p> <p>[S.A]. « Death Toll Tops 1,000 as Explosion Rocks Halifax ». <i>Chronicle of Canada</i>, (1900), p. 579.</p> <p>WALKER, Sally. <i>Blizzard of Glass, The Halifax Explosion of 1917</i>. Scholastic, 2013, 145p.</p>
<b>Outils de rédaction</b>
<p>« Rédige un paragraphe sur l'explosion de Halifax » dans CHATGPT, le 23 mai 2023.</p> <p>« The impact of the Halifax explosion is still felt today. If you travel to the harbour, you will find plaques and memorials commemorating the macabre event » dans GOOGLE TRANSLATE, le 23 mai 2023.</p>

# Travaux rédigés en anglais

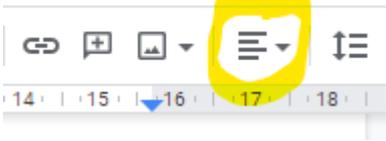
## MLA Format

---

The MLA Format is the format used when presenting work in English.

For anything not covered by this summary, consult the [MLA Guide at Owl at Purdue website](#).

Guidelines :

<b>Font</b>	Arial (11) or Times New Roman (12)
<b>Spacing</b>	Double spaced throughout
<b>Margins</b>	2.5 (default)
<b>Alignment</b>	<p>Work must be aligned to the left.</p> 
<b>Indentation</b>	<p>Each paragraph must begin with an indentation.</p> <p>Use the <b>Tab</b> key to achieve this.</p>
<b>Page Numbering</b>	<p>Each page must be numbered on the top right-hand corner of the page.</p> <p>Must include last name.</p> <p><b>How to</b> : Google: Insertion &gt; Numéros de page &gt; premier choix en haut à droite</p>

	<p><b>Example :</b> Langlois 1</p> <p><b>NB :</b> Google will number each page for you.</p>
<b>Title Block</b>	<p><b>No title page.</b> Your name, your teacher's name, the course code, and the date in the top left hand corner</p> <p><b>Example :</b></p> <p>Angela Lalonde</p> <p>Mrs. Jacobson</p> <p>EAE1D</p> <p>February 3rd, 2018</p>
<b>Title</b>	<p>Must be <b>centred</b>.</p> <p><b>Not</b> all in capital letters; only the first letter of each word is capitalised.</p> <p><b>Not</b> underlined.</p> <p><b>Not</b> in italics</p> <p><b>Not</b> bold.</p>
<b>Titles of Literary Works</b>	<p>Must always be in <i>italics</i>.</p>
<b>Word Count</b>	<p>The word count must be indicated at the end of the text. The word count does not include the title or the references.</p> <p>Example :</p> <p>Word Count : 789</p>
<b>References</b>	<p>Both direct quotations, paraphrasing, and images must be referenced to indicate the source of the information.</p> <p>The <b>period must come after the reference</b>.</p> <p>Insert the <b>Author's name</b> and <b>page number</b> in parentheses.</p>

	<p><b>Example :</b>        (Shakespeare 5).</p> <p>Insert the name of the <b>author of the website</b> or the <b>title of the website</b> if the author is unknown</p> <p><b>Example :</b>        (“The Impact of Global Warming”).</p>
<p><b>Quotations</b></p>	<p>Quotations that are less than <b>3 lines long</b> must be <b>integrated</b> into the text <b>with quotation marks</b> “ ”.</p> <p>Quotations that are <b>longer than 3 lines</b> must be <b>separate</b> from text <b>without quotation marks</b>.</p>
<p><b>Works Cited</b></p>	<p>Must be on a <b>separate page at the end, numbered</b>, and must be <b>complete</b>, indicating all the works consulted.</p> <p>Title “Works Cited” must be <b>centred</b>, but <b>not in bold or italics</b>.</p> <p>Works must be presented in <b>alphabetical order</b> according to the last name of the authors.</p> <p>Use a <b>hanging indent</b> after the first line of each citation.</p> <p>Must be <b>double spaced</b> throughout; do not add extra space between citations.</p> <p><b>Book :</b>        Last name, first name. <i>Title</i>. Editor, year.</p> <p><b>Example :</b>        Atwood, Margaret. <i>The Handmaid’s Tale</i>. Penguin, 1985.</p> <p><b>Internet Source :</b>        Author, Editor or compiler. <i>Name of site</i>. Publisher if applicable, date of creation, URL, date of access.</p> <p><b>Example :</b>        Purdue University. “OWL Purdue Online Writing Lab.”        1995, <a href="https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/">https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/</a>, Accessed 18 February 2018.</p>

	<p><b>Film :</b> Director's last name, first name, director. <i>Title</i>. Production company, year.</p> <p><b>Example :</b> Lucas, George, director. <i>Star Wars Episode IV: A New Hope</i>. Twentieth Century Fox, 1977.</p>
--	---

Example :

Sanders 1
<p>Tritney Sanders</p> <p>Mrs. Blanchette</p> <p>EAE4US</p> <p>February 21st, 2017</p> <p style="text-align: center;"><i>Oppression of Women in The Handmaid's Tale</i></p> <p>Dystopian literature is a common method used to educate readers on various issues within society. An example of this is in <i>The Handmaid's Tale</i> where Margaret Atwood uses a particular social group to make comments on the issues in society at the time. The handmaids in the Republic of Gilead are represented as victims to allow the author to comment on many controversial topics such as women's rights, the faults of a totalitarian regime and sexuality which were mostly taboo subjects in the time of the publication of the novel.</p> <p>To begin, the handmaids in <i>The Handmaid's Tale</i> are represented as oppressed individuals. Atwood used a variety of techniques to make the handmaid's victims. First, the men in the Republic of Gilead are superior to women and are the only sexe able to carry guns and other weapons. The men in the society implement the standard that all women must follow based on their status. The standards were in place to ensure the women had no control and no sense of individuality ("The Handmaid's Tale - Plot Overview"). Another example of this oppression is once they are placed in a home they are given a new name as to strip away who they used to be. "My name isn't Offred, I have another name, which nobody uses now because it's forbidden" (Atwood 94). The origin of their new names are made with "of" and the name of the commander they serve. This way of renaming ensures that the handmaids know they are the property of their commander. To further the oppression of the women within the novel, the handmaids are objects to the Republic of Gilead.</p>

## Works Cited

Atwood, Margaret. *The Handmaid's Tale*. Penguin, 1985.

Crossref-it.info. "Gender significance and feminism in *The Handmaid's Tale*."

<http://crossref-it.info/textguide/The-Handmaid%27s-Tale/31/2166?jump=p-3>,

Accessed 17 February 2017.

Novel Guide. "The Handmaid's Tale: Theme Analysis."

<http://www.novelguide.com/the-handmaids-tale/theme-analysis.html>, Accessed 17

February 2017.

Oxford Living Dictionary. "Feminism."

<https://en.oxforddictionaries.com/definition/feminism>,

Accessed 17 February 2017

Sahu, Aarti. *Portrayal of Marginalized Women in Atwood's The Handmaid's Tale*.

<http://www.novelguide.com/the-handmaids-tale/theme-analysis.html>, Accessed 17 February 2017

Sparknotes. "The Handmaid's Tale - Plot Overview."

<http://www.sparknotes.com/lit/handmaid/summary/>, Accessed 17 February 2017.

## Use of Online Writing Aids

---

Each writing aid used during the production of a task (more than one sentence) must be cited in the Works Cited page using the MLA format. The use of writing aids may not constitute more than 25 % of the task.

### **Artificial Intelligence** (chatbots, etc)

The Works Cited must include the question or the prompt used, the name of the tool and the date when the tool generated the text.

### **Translators** (Google Translate, etc)

The Works Cited must contain the original text, the name of the translator and the date when the tool translated the text.

### **Artificial Intelligence :**

“Question or prompt used” using Name of the Tool, date.

#### **Exemple :**

“Why is the character of Macbeth considered a tragic hero?” using  
CHATGPT, October 23, 2023.

### **Translators :**

“Original text” translated using Name of the Tool, date.

#### **Exemple :**

“C’est important de comprendre le contexte culturel de l’Inde afin de comprendre le commentaire sur l’impérialisme et le capitalisme dans la pièce de théâtre *Red Oleanders*.” translated using  
Google Translate, May 3, 2023.

### **N.B.**

- Writing aids do not constitute a credible research source. Students must verify the facts presented by the aid to ensure their accuracy and cite these sources in the Works Cited.
- Content generated by writing aids cannot constitute more than 25% of an answer or task.